

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE
NORME DE LA CEI

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
IEC STANDARD

Modification n° 1

Août 1984
à la

Publication 335-2-3
1977

Amendment No. 1

August 1984
to

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues

Deuxième partie: Règles particulières pour les fers à repasser électriques

Safety of household and similar electrical appliances

Part 2: Particular requirements for electric irons

Les modifications contenues dans le présent document ont été approuvées suivant la Règle des Six Mois.

Les projets de modifications, discutés par le Comité d'Etudes n° 61, furent diffusés en mai 1981 pour approbation suivant la Règle des Six Mois, sous forme de document 61(Bureau Central)282.

The amendments contained in this document have been approved under the Six Months' Rule.

The draft amendments, discussed by Technical Committee No. 61, were circulated for approval under the Six Months' Rule in May 1981, as Document 61(Central Office)282.



© CEI 1984

Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

3, rue de Varembe
Genève, Suisse

PRÉFACE À LA DEUXIÈME ÉDITION

Page 6, deuxième alinéa après le tableau.

Remplacement:

La présente deuxième partie est destinée à être utilisée conjointement avec la Publication 335-1 de la CEI. Elle a été établie sur la base de la deuxième édition (1976) de cette publication, modifiée par les modifications n° 1 (1977), n° 2 (1979) et n° 3 (1982). Les éditions ou modifications futures de la Publication 335-1 de la CEI pourront être prises en considération.

La présente deuxième partie complète ou modifie les articles correspondants de la Publication 335-1 de la CEI de façon à la transformer en norme CEI. Règles de sécurité pour les fers à repasser électriques (deuxième édition).

Lorsqu'un paragraphe particulier de la première partie n'est pas mentionné dans cette deuxième partie, ce paragraphe s'applique pour autant qu'il est raisonnable. Lorsque cette deuxième édition spécifie «addition», «modification» ou «remplacement», la prescription, la modalité d'essai ou le commentaire correspondant de la première partie doit être adapté en conséquence.

7. Marques et indications

7.12 Page 12, lignes 18 et 19.

Remplacement:

Les fers à repasser électriques doivent être accompagnés d'une notice d'instructions qui doit comporter une déclaration spécifiant que l'utilisateur ne doit pas laisser le fer sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation.

Pour les fers à production de vapeur et les fers à aspersion d'eau, la notice d'instructions doit comprendre une déclaration spécifiant que la fiche de prise de courant du câble d'alimentation doit être retirée du socle avant de remplir le réservoir d'eau.

La notice d'instructions doit comprendre les détails de toute autre précaution spéciale qui doit être prise lors de l'utilisation de l'appareil.

22. Construction

22.28 Page 20, lignes 31 et 32.

Remplacement:

Les fers à production de vapeur et les fers à aspersion d'eau comportant des récipients qui ne sont pas à tout moment ouverts à l'atmosphère doivent comporter un dispositif de sécurité adéquat contre les dangers de pression excessive.

PREFACE TO THE SECOND EDITION

Page 7, second paragraph after the table.

Replacement:

This Part 2 is intended to be used in conjunction with IEC Publication 335-1. It was established on the basis of the second edition (1976) of that publication, as modified by Amendments No. 1 (1977), No. 2 (1979) and No. 3 (1982). Consideration may be given to future editions of or amendments to IEC Publication 335-1.

This Part 2 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC Publication 335-1, so as to convert that publication into the IEC standard: Safety requirements for electric irons (second edition).

Where a particular sub-clause of Part 1 is not mentioned in this Part 2, that sub-clause applies as far as is reasonable. Where this second edition states "addition", "modification" or "replacement", the relevant requirement, test specification or explanatory matter in Part 1 should be adapted accordingly.

7. Marking

7.12 Page 13, lines 18 and 19.

Replacement:

Electric irons shall be accompanied by an instruction sheet which includes a statement specifying that the user must not leave the iron unattended while it is connected to the supply.

For steam irons and spray irons, the instruction sheet shall include a statement specifying that the plug of the power supply cord must be removed from the socket-outlet before the container is filled with water.

The instruction sheet shall also include details of any other special precaution that must be taken when using the appliances.

22. Construction

22.28 Page 21, lines 31 and 32.

Replacement:

Steam irons and spray irons provided with containers which are not at all times vented to the atmosphere, shall incorporate an adequate safeguard against the risk of excessive pressure.

Page 30.

Addition:

ANNEXE F

MOTEURS NON ISOLÉS DU RÉSEAU ET DONT L'ISOLATION PRINCIPALE
N'EST PAS CONÇUE POUR LA TENSION NOMINALE DE L'APPAREIL

Cette annexe de la première partie n'est pas applicable.

ANNEXE G

CIRCUIT DE MESURE DES COURANTS DE FUITE

Cette annexe de la première partie est applicable.

Page 31.

Addition:

APPENDIX F

MOTORS NOT ISOLATED FROM THE SUPPLY MAINS AND HAVING BASIC
INSULATION NOT DESIGNED FOR THE RATED VOLTAGE OF THE APPLIANCE

This appendix of Part 1 is not applicable.

APPENDIX G

CIRCUIT FOR MEASURING LEAKAGE CURRENTS

This appendix of Part 1 is applicable.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-3:1977/AMD1:1984

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-3:1977/AMD1:1984

Withdrawn